Translations

A full list of IPAF winning, shortlisted and longlisted books available in translation is outlined below:

Al-Sabiliat by Ismail Fahd Ismail

- English: Interlink Books (under the title *The Old Woman and the River*)
- German: Hans Schiller-Verlag

America by Rabee Jaber

- Italian: Feltrinelli
- French: Gallimard

The American Granddaughter by Inaam Kachachi

- Chinese: Shanghai 99
- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Liana Levi

The American Neighbourhood by Jabbour Douaihy

- English: Interlink (under the title *The American Quarter*)

A Rare Blue Bird that Flies with Me by Youssef Fadhel

- English: Hoopoe Fiction (under the title *A Rare Blue Bird Flies with Me*)

The Arch and the Butterfly by Mohammed Achaari

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Italian: Fazi Editore
- Spanish: Turner

A Sky So Close to Us by Shahla Ujayli

- English: Interlink Books

A Small Death by Mohammad Alwan
• Indonesian: Mizan
• Italian: Edizione e/io
• Kurdish: Naweh Nada Eweer
• Persian: Dar Ruzna
• English: Oneworld

Azazeel by Youssef Ziedan

• Bosnian: Ljevak
• Croatian: Ljevak
• Czech: Albatros Media
• English (UK) Atlantic Books
• French: Albin Michel
• German: Random House
• Greek: Livanis
• Hebrew: Kinneret - Zmora
• Indonesian: Serambi
• Italian: Neri Pozza
• Polish: Barbelo
• Portuguese (Brazil): Editora Record
• Romanian: Trei
• Russian: AST
• Turkish: Epsilon
• Spanish: Turner

The Baghdad Clock by Shahad Al Rawi

• Turkish: Asteria Kitap
• Indonesian: Prenada Media Group

The Bamboo Stalk by Saud Alsanousi

• English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
• Icelandic: Forlagid
• Iran: Al Nilofer Publishing House
• Romanian: Polirom

The Beaver by Mohammed Hasan Alwan

• French: Le Seuil

Beyond Paradise by Mansoura Ez Eldin

• Dutch
- Italian: Piemme Mondador

*Black Taste, Black Odour* by Ali Al-Muqri

- Italian: Piemme Italy
- French: Liana Levi

*Brooklyn Heights* by Miral-al-Tahawy

- English: Faber & Faber

*The Critical Case of “K“* by Aziz Mohammed

- Chinese (Simplified): Shanghai Literature and Art (forthcoming)
- English: Hoopoe Books (forthcoming)
- French: Sindbad, Actes Sud (forthcoming)

*Destinies: Concerto of the Holocaust and the Nakba* by Rabai al-Madhoun

- English: AUC Press

*The Dove’s Necklace* by Raja Alem

- English (US): Overlook Press
- English (UK): Duckworth
- French: Editions Stock
- German: Unions Verlag
- Italian: Marsilio Publishing
- Polish: Smak Slowa

*The Druze of Belgrade* by Rabee Jaber

- Bosnian: Buybook
- French: Gallimard
- German: Hanser
- Italian: Feltrinelli
- Norwegian: Gyldendal Norsk
- Polish: Biuro Literackie
- Romanian: Trei
- Serbian: Geopoetika
- Spanish/America: Ocean Spanish
- Spanish/Europe: Turner Libros

*Embrace on Brooklyn Bridge* by Ezzedine Choukri Fishere

- English: AUC Press
Fingers of Dates by Muhsin Al-Ramli

- English: Hoopoe Fiction (under the title Dates On My Fingers)

Frankenstein in Baghdad by Ahmed Saadawi

- Bosnian: Buybook
- Chinese: CITIC
- Croatian: Naklada Ljevak
- Dutch: Uitgeverij De Geus
- English: Oneworld (UK)
- English: Penguin Books (US)
- French: Piranha
- German: Assoziation A
- Hebrew: Kinneret-Zmora
- Hungarian: Athenaeum Kiado
- Italian: Edizioni e/o
- Indonesian: Mizan Publishing
- Japanese: Shueisha Inc.
- Korean: The Bom Publishing
- Norwegian: Solum Forlag
- Polish: Znak
- Portuguese: Gradiva
- Portuguese (Brazil): Aleph
- Romanian: Editura Paralela 45
- Russian: Eksmo Publishers
- Spanish: Turner
- Swedish: Bokforlaget Tranan
- Taiwanese: Eurasian

The Frightened Ones by Dima Wannous

- Dutch: Signatuur, A.W. Bruna
- English: Harvill Secker (UK), Knopf (US)
- French: Gallimard
- German: Random House
- Italian: Baldini & Castoldi
- Swedish: Norstedts
- Turkish: Mevsimler Kitap
- Spanish: Editorial Sitara
- Polish: Sonia Draga
- Macedonian: Prozart
- Turkish: Mevsimler
Guard of the Dead by Georges Yaraq

- English: Hoopoe Fiction

The Grub Hunter by Amir Taj al-Sir

- English: Pearson African Writers Series
- Farsi: Hirmand
- Italian: Edizione nottetempo
- Polish: Claroscuro
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

Hail Mary by Sinan Antoon

- Spanish: Turner
- English: Hoopoe Fiction (under the title The Baghdad Eucharist)

Hot Maroc by Yassin Adnan

- French: Actes Sud

Hunger by Mohamed El Bisatie

- English: AUC Press (prior to being longlisted for IPAF)
- French: Actes Sud
- German: Lenos

Index by Sinan Antoon

- English: Yale University Press (under the title Book of Collateral Damage)

In Praise of Hatred by Khaled Khalifa

- English: Random House
- French: Actes Sud
- Italian: Bompiani
- Spanish: Random House

In the Spider’s Room by Mohammed Abdel Nabi

- English: Hoopoe Fiction

June Rain by Jabbour Douaihy

- English: BQFP
- French: Actes Sud
- Italian: Feltrinelli  
  Spanish: Turner

*The Lady from Tel Aviv* by Rabai al-Madhoun
  - English: Telegram

*The Lanterns of the King of Galilee* by Ibrahim Nasrallah
  - English: Hoopoe Fiction

*The Longing of the Dervish* by Hammour Ziada
  - English: AUC Press

*Mercury* by Mohamed Rabie
  - English: AUC Press (under the title *Otared*)

*My Tormentor* by Bensalem Himmich
  - English: Syracuse University Press (under the title *My Torturess*)

*The Ninety-Ninth Floor* by Jana Elhassan
  - English: Interlink Books

*The Night Mail* by Hoda Barakat
  - English: One World (under the title *Voices of the Lost*)

*Our Master* by Ibrahim Issa
  - English: Hoopoe Fiction (under the title *The Televangelist*)

*Praise for the Women of the Family* by Mahmoud Shukair
  - English: Interlink

*The President's Gardens* by Muhsin Al-Ramli
  - English: MacLehose Press
The Scents of Marie Claire by Habib Selmi

- English: Arabia Books
- French: Actes Sud
- German: Lenos
- Italian: Einaudi

Sarmada by Fadi Azzam

- English: Swallows Editions

Sinalkul by Elias Khoury

- English: MacLehose Press (under the title The Broken Mirrors: Sinalcol)

Summer with the Enemy by Shahla Ujayli

- English: Interlink

Sunset Oasis by Bahaa Taher

- Bosnian: Buybook
- Bulgarian: Obsidian
- English (Canada): McClelland & Stewart
- English (UK): Sceptre
- French: Gallimard
- German: Unions Verlag
- Greek: Livanis
- Norwegian: Vigmostad & Bjorke
- Romanian: Polirom
- Spanish: Turner Libros
- Turkish: Dogan Egmont

Swan Song by Mekkawi Said

- English: AUC Press (under the title Cairo Swan Song)
- English in the Middle East and North America: Arabia Books (UK)

Tashari by Inaam Kachachi

- French: Gallimard

Throwing Sparks by Abdo Khal
Time of the White Horses by Ibrahim Nasrallah

- English: AUC Press (under the title Time of White Horses)

The Daughter of Suslov by Habib Abdulrab Sarori

- English: Darf Publishers (under the title Suslov’s Daughter)

The Tobacco Keeper by Ali Bader

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

The Vagrant by Jabbour Douaihy

- French: Sindbad Actes Sud
- Italian: Feltrinelli

Voyage of the Cranes in the City of Agate by Omaima Abdullah Al-Khamis

- English: AUC Press

The Women of al-Basatin by Habib Selmi

- French: Actes Sud
- German: Lenos

366 by Amir Taj al-Sir

- Chinese: China Intercontinental Press
- English: Katara Foundation
- French: Katara Foundation